

Együttműködési Keretmegállapodás

Jelen Együttműködési Keretmegállapodás (továbbiakban: Keretmegállapodás) az alábbi szervezetek (továbbiakban külön-külön: Fél, együttesen: Felek) között jött létre:		
A szervezet	Egyrészről	Másrészről
1. Megnevezése:	Központi Statisztikai Hivatal	MVM Energetika Zártkörűen Működő Részvénytársaság
2. Székhelye:	1024 Budapest, Keleti K. u. 5-7.	1031 Budapest, Szentendrei út 207-209.
3. Rövid neve:	KSH	MVM Zrt.
4. Törzsszáma / Cégjegyzékszám:	15302724	01-10-041828
5. Képviseli:	Dr. Kincses Áron elnök	Tamáskó József Miklós általános vezérigazgató-helyettes és dr. Katona Kolos vezető jogtanácsos és compliance igazgató

Jelen Keretmegállapodás az alulírott helyen és időben, az alábbiak szerint részletezett tartalommal jött létre.

I.

Az együttműködési megállapodás célja

1. A jelen Keretmegállapodás a hivatalos statisztikáról szóló 2016.évi CLV. törvény 28. § (7) bekezdése alapján jön létre.
2. Általános célja a Felek közötti információcsere szakmai és technikai kereteinek megállapítása, elsősorban az egyes adatszolgáltatások rendszerbe foglalásával annak érdekében, hogy a KSH – az alábbiakban hivatkozott jogszabályokban foglaltak alapján – hozzájusson a jogszabályban rögzített feladatai teljesítéséhez szükséges adatokhoz és információkhoz.

II.

Jogszabályi háttér

3. A Keretmegállapodás kiemelt jogszabályi keretei különösen, de nem kizárólag az alábbiak:
 - a) Az MVM Zrt. és a jelen Keretmegállapodással érintett közvetlen vagy közvetett tulajdonában álló leányvállalatai (továbbiakban: Leányvállalat) vonatkozásában mindenkor hatályos jogszabályok;
 - b) a hivatalos statisztikáról szóló 2016. évi CLV. törvény (továbbiakban: Stt.);
 - c) a Kormány 184/2017. (VII. 5.) Korm. rendelete a hivatalos statisztikáról szóló 2016. évi CLV. törvény végrehajtásáról,

- d) az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény (továbbiakban: Info tv.),
- e) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) szóló, az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (a továbbiakban: GDPR);
- f) az Európai Unióról szóló szerződés és az Európai Unió működéséről szóló szerződés (lisszaboni szerződéssel módosított) 338. cikke a statisztika előállításának követelményeiről;
- g) az Európai Parlament és a Tanács 2009. március 11-i 223/2009/EK rendelete az európai statisztikákról és a titoktartási kötelezettség hatálya alá tartozó statisztikai adatoknak az Európai Közösségek Statisztikai Hivatala részére történő továbbításáról szóló 1101/2008/EK, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelet, a közösségi statisztikákról szóló 322/97/EK tanácsi rendelet és az Európai Közösségek statisztikai programbizottságának létrehozásáról szóló 89/382/EGK, Euratom tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről.

III.

A Felek jogai és kötelezettségei

4. MVM Zrt. jelen Keretmegállapodás aláírásával kifejezi szándékát, hogy a KSH hivatalos statisztikai tevékenységének ellátása érdekében a saját, illetve a cégcsoportjába tartozó Leányvállalatai vonatkozásában támogassa a KSH hozzáférését az 1. Mellékletben foglalt szerződés minta mellékleteit képező adatokhoz. Az MVM Zrt. elkötelezett annak érdekében, hogy a KSH az utóbb hivatkozott adatokat hivatalos statisztikai célra megkapja és felhasználja.
5. A jelen Keretmegállapodás megkötése Felek részéről szándéknyilatkozatnak tekinthető, ugyanakkor önmagában nem jelenti a jelen Keretmegállapodás I. pontjában meghatározott cél(ok) és együttműködés megvalósításával kapcsolatos tényleges kötelezettségvállalást. A Felek – a jelen szándéknyilatkozattal összhangban – külön megállapodás(ok)ba (a továbbiakban: **Együttműködési megállapodás(ok)**) foglalják a konkrét információcserék megvalósításának részletes feltételeit, valamint a Felek adott információcserével kapcsolatos tényleges és tételes jogait és kötelezettségeit. Jelen Keretmegállapodás megkötése önmagában nem keletkeztet a Felek egyike részéről sem további, egyedi Együttműködési megállapodás(ok) megkötésére irányuló jogot vagy kötelezettséget. Felek kifejezetten megállapodnak és kijelentik, hogy önmagában a jelen Keretmegállapodással összefüggésben keletkezett bármely költségeiket maguk viselik és ezekkel kapcsolatban egymással szemben semmiféle követelést nem érvényesítenek, illetve jogorvoslattal nem élnek semmiféle módon.
6. Felek Megállapodnak, hogy a jelen Keretmegállapodás keretében az MVM Zrt. jogosult a KSH által kért konkrét információcsere, és annak teljesítése vonatkozásában kijelölni önmagát vagy az adott információcserével érintett Leányvállalatát. Az előbbieket szerint

érintett Leányvállalat vagy az MVM Zrt. és a KSH jogosultak egymás között Együttműködési megállapodást kötni, amelyek alapján a konkrét esetben az MVM Zrt. vagy Leányvállalat, mint szerződő fél a tevékenységi körébe tartozó, jogszabály alapján kezelt adatokat adhat át a KSH részére a KSH jogszabály szerinti feladatainak teljesítése érdekében.

7. Felek a fentiekkel kapcsolatban kifejezetten rögzítik, hogy az egyes konkrét Együttműködési megállapodásokkal kapcsolatos jogok és kötelezettségek kizárólag csak az adott Együttműködési megállapodásban szerződő félként érintett feleket jogosítják és terhelik.
8. Felek kifejezik azon szándékukat, hogy az egyes Együttműködési megállapodások a jelen Keretmegállapodás 1. számú mellékletét képező lényeges szerződéses feltételeket tartalmazó minta alapján kerüljenek előkészítésre.
9. Felek folyamatosan együttműködnek az általuk feltárt, a jogszabályokból adódó kötelezettségekkel kapcsolatosan felmerülő problémák megoldása, illetve az egységes jogalkalmazás megvalósítása érdekében. Ennek keretében elsősorban jelen Keretmegállapodásban kijelölt kapcsolattartóikon keresztül egyeztetnek a problémák megoldása, szükség esetén az egységes álláspont kialakítása érdekében.
10. A Felek a fentiekben túlmenően szükség szerint egyeztetnek az esetleges jogszabály módosítási javaslatokkal kapcsolatos közös álláspont kialakítása érdekében.
11. A Felek kijelentik, hogy a jelen Keretmegállapodás megkötésével és teljesítésével összefüggésben a másik Féllel és annak tevékenységével kapcsolatban bármely módon a Felek tudomására jutott olyan kereskedelmi, pénzügyi, piaci és egyéb adatot, tény, információt, üzleti titkot, műszaki vagy technológiai megoldást, egyéb védett ismeretet, amelynek titokban tartásához az információt átadó félnek érdeke fűződik vagy fűződhet, bizalmas információnak a továbbiakban: Bizalmas Információnak) tekintik, azt a Felek kizárólag a jelen Keretmegállapodásban megfogalmazott célok teljesítéséhez illetve annak elérése érdekében használhatják fel.
12. A jelen Keretmegállapodás alkalmazásában üzleti titoknak minősül a gazdasági tevékenységhez kapcsolódó minden nem közismert vagy az érintett gazdasági tevékenységet végző személyek számára nem könnyen hozzáférhető olyan tény, tájékoztatás, egyéb adat és az azokból készült összeállítás, amelynek illetéktelenek által történő megszerzése, hasznosítása, másokkal való közzétevése vagy nyilvánosságra hozatala a jogosult jogos pénzügyi, gazdasági vagy piaci érdekét sértené vagy veszélyeztetné, feltéve, hogy a titok megőrzésével kapcsolatban a vele jogszerűen rendelkező jogosultat felróhatóság nem terheli.
13. A Felek között folytatott esetleges üzleti tárgyalások, megbeszélések, konzultációk és szerződések, megállapodások tartalma szintén Bizalmas Információnak minősül.

14. A Felek kötelesek a Bizalmas Információt szigorúan bizalmasan kezelni, azt a Keretmegállapodás hatálya alatt és az azt követő 5 (öt) évig megőrizni, védelméről megfelelően gondoskodni. A Felek a Bizalmas Információt a Keretmegállapodás hatálya alatt, illetve az azt követő 5 (öt) évig kizárólag a másik Fél előzetes írásbeli hozzájárulásának birtokában adhatják át harmadik személynek vagy tehetik ilyen személy részére hozzáférhetővé, hozhatják nyilvánosságra, illetve használhatják fel egészben vagy részben bármely célra. A titoktartási rendelkezések vonatkozásában a Felek irányítása alá tartozó társaságok nem minősülnek harmadik személynek.
15. A titoktartási kötelezettség nem vonatkozik arra az esetre, ha a Feleket jogszabály kötelezi az átadásra, a hozzáférhetővé tételre vagy a nyilvánosságra hozatalra, erről azonban a kötelezett Fél a másik Felet haladéktalanul és lehetőség szerint előzetesen értesíteni köteles. A titoktartási kötelezettség nem vonatkozik továbbá arra az esetre sem, ha a jelen Keretmegállapodásra, illetve az abban rögzített együttműködésre a Felek referenciaként hivatkoznak, amennyiben harmadik személy pályáztatás, közbeszerzési eljárás vagy szerződéskötésre irányuló tárgyalások során ezt kifejezetten kéri tőlük. A referenciaként való hivatkozás keretében az érdekelt Fél a másik Fél kifejezett írásbeli hozzájárulásának beszerzése nélkül azonban kizárólag a jelen Keretmegállapodás létét és tárgyát jogosult közölni a referenciát kérő harmadik személlyel.
16. A titoktartási kötelezettség a 14. pontban foglaltakon túlmenően nem terjed ki továbbá az alábbi információkra:
- amelyek a nyilvánosság számára rendelkezésre állnak, vagy amelyek a jövőben az információt kapó Fél hibáján kívül válnak nyilvánossá, vagy
 - amelyek bizonyíthatóan már a jelen Keretmegállapodás hatályba lépését megelőzően is ismertek voltak az információt kapó fél számára, vagy
 - amelyek olyan, a Keretmegállapodásban nem részes harmadik fél által jutottak az információt kapó fél tudomására, akit, vagy amelyet nem köt titoktartási megállapodás azon Féllel szemben, akire/amelyre az információ vonatkozik, vagy
 - amelynek nyilvánosságra hozatalát vagy kiadását jogszabály, tözsdei szabályzat vagy hatósági rendelkezés teszi kötelezővé, az előírt mértékben és kör részére.

IV.

Kapcsolattartók

17. A Felek kötelezettsége, hogy a Keretmegállapodásban foglaltak teljesítéséhez szükséges folyamatos és kölcsönös tájékoztatás biztosítása érdekében haladéktalanul értesítsék egymást minden olyan lényeges tényről, eseményről és körülményről, amely a jelen Keretmegállapodásban foglaltakat érinti.

A KSH részéről kapcsolattartásra jogosult személy:

Név: Dr. Zavagyák Andrea

Beosztás: osztályvezető
Telefonszám: +36 30 1439267
E-mail: andrea.zavagyak@ksh.hu

Az MVM Zrt. részéről kapcsolattartásra jogosult személy:
Név: Dr. Grabicza Boglárka
Beosztás: osztályvezető
Telefonszám: +36 20 4045663
E-mail: grabicza.boglarka@mvm.hu

18. Felek tájékoztatják egymást és jelen Együttműködési Megállapodásban feltüntetett természetes személy kapcsolattartóikat, hogy a jelen Együttműködési Megállapodásban, illetve más dokumentumokban kapcsolattartóként megjelölt természetes személyek személyes adatai kezeléséről szóló részletes adatkezelési tájékoztatókat a <http://mvm.hu/adatkezelesi-tajekoztatok/>, illetve [Központi Statisztikai Hivatal Adatvédelmi tájékoztató 2.17](#) elérhetőségen tekinthetik meg a szerződő Felek és jelen Együttműködési Megállapodásban feltüntetett természetes személy kapcsolattartóik.
19. Felek erről kötelesek a jelen Megállapodásban feltüntetett természetes személy kapcsolattartóikat tájékoztatni és igazolható módon meggyőződni arról, hogy ezen érintett természetes személyek a fenti dokumentumokat elolvasták.
20. A Felek kijelentik, hogy az V.16-18. pontokban foglalt kötelezettség megszegéséből eredő következményért az érintett Felet felelősség terheli, és a kötelezettség megszegéséből eredően az ilyen igényért, követelésért harmadik személlyel szemben helytáll.
21. A Felek rögzítik, hogy az adatkezelés a jelen szerződésben foglaltak végrehajtása és az annak teljesítésével összefüggő kapcsolattartás céljából szükséges, jogalapja a GDPR rendelet 6. cikk (1) bekezdés f) pontja.
22. A Felek tudomásul veszik, hogy a kapcsolattartóként megjelölt személy a GDPR rendelet 16. és 18. cikkével összhangban kérheti a személyes adatainak helyesbítését, kezelésének korlátozását, illetve a GDPR rendelet 21. cikke szerinti eset fennállása esetén tiltakozhat azok kezelése ellen. A kötelezően megadott személyes adatok kezelése jelen megállapodás megkötésének előkészítésével kezdődik és az adatok törléséig tart. A törlésre akkor kerülhet sor, ha a vonatkozó európai uniós és nemzeti jogszabályok szerint jelen szerződéssel kapcsolatos dokumentum-megőrzési kötelezettség megszűnik.

V.

Záró rendelkezések

23. Jelen Keretmegállapodás mindkét Fél által történő aláírást követő napon lép hatályba. A Felek jelen Keretmegállapodást határozatlan időre kötik. A Felek vállalják, hogy a Keretmegállapodást minden év október 31-ig, valamint indokolt esetben ezt megelőzően


felülvizsgálják, amennyiben azt jogszabálmódosítás vagy valamelyik Fél belső szabályozó dokumentumának módosítása, irányító szervének vagy tulajdonosának döntése szükségessé teszi.

24. A módosítás iránti igény jelzésével egyidejűleg a kezdeményező Fél átadja a módosítására vonatkozó szövegszerű tervezetet. Az írásbeli javaslat átadásától számított 15 (tizenöt) napon belül a Felek kötelesek megkezdeni az egyeztetést. A felülvizsgálat megállapítása alapján a Felek rendelkeznek a jelen Keretmegállapodás módosításáról, vagy annak megszüntetéséről.
25. A jelen Keretmegállapodást bármelyik Fél, indokolás nélkül a másik félhez intézett írásbeli nyilatkozattal 30 (harminc) napos felmondási idővel, bármikor felmondhatja, amennyiben valamennyi, a jelen Keretmegállapodással összefüggésben keletkezett az MVM Zrt vagy Leányvállalata és a KSH között létrejött Együttműködési megállapodás megszűnt.
26. Felek megállapodnak, hogy jelen Keretmegállapodás elválaszthatatlan mellékletét képezi az alábbi melléklet:
1. számú melléklet: Az egyes Együttműködési megállapodások lényeges szerződéses feltételei (minta)
27. Felek a jelen Együttműködési Megállapodást – annak elolvasása és értelmezése után – mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írják alá.

Jelen dokumentum minősített elektronikus aláírás és időbélyegző használatával került aláírásra, aláírásának napja a minősített elektronikus aláíráshoz kapcsolódó időbélyegző szerinti nap. Amennyiben a jelen dokumentum nem azonos napon került aláírásra a képviselőre jogosultak által, az aláírás napja a jelen dokumentumot később aláíró személy elektronikus aláírásához kapcsolódó időbélyegző szerinti nap.

Kelt: Budapest, 2023.

Budapest, 2023.

Dr. Kincses Áron KSH elnöke	Tamáská József Miklós általános vezérigazgató- helyettes és	dr. Katona Kolos vezető jogtanácsos és compliance igazgató
 KÖZPONTI STATISZTIKAI HIVATAL	MVM Zrt.	

1. számú melléklet:

Az egyes Együttműködési megállapodások lényeges szerződéses feltételei (minta)

Központi Statisztikai Hivatal
Ikt.szám:

MVM Zrt.
Ikt.szám:

Együttműködési megállapodás

Jelen együttműködési megállapodás az alábbi szervezetek (továbbiakban: „Felek”) között jött létre:		
A szervezet	Egyrészről	Másrészről
6. Megnevezése:	Központi Statisztikai Hivatal	MVMZrt.
7. Székhelye:	1024 Budapest, Keleti K. u. 5-7.	
8. A továbbiakban:	KSH	Adatkezelő szervezet vagy MVM
9. Törzsszáma/Cégjegyzékszám:	15302724	
10. Képviselet:	Dr. Kincses Áron elnök	
11. Az Együttműködési megállapodás összeállításáért felelős szakmai vezető	Dr. Nagy Eszter Statisztikai koordinációs és jogi főosztály	
12. Funkcionális központi e-mail címe	statkoord@ksh.hu	

Jelen együttműködési megállapodás az alulírott helyen és időben, az alábbiak szerint részletezett tartalommal jött létre.

I. ELŐZMÉNYEK

1. Felek megállapítják, hogy a jelen együttműködési megállapodás (a továbbiakban: „Együttműködési Megállapodás”) megkötését megelőzően a KSH és az MVM egyedüli részvényese, az MVM Energetika Zártkörűen Működő Részvénytársaság (1031 Budapest, Szentendrei út 207-209., a továbbiakban: „MVM”) között együttműködési keretmegállapodás (a továbbiakban: „Együttműködési Keretmegállapodás”) jött létre.

2. Az I.1. pont szerint létrejött keretmegállapodás lehetővé teszi a KSH és az MVM leányvállalatai közti együttműködési megállapodások megkötését, amelyek alapján az MVM közvetlen vagy közvetett tulajdonában álló társaságok a tevékenységi körükbe tartozó, jogszabály alapján kezelt adatokat adhatnak át a KSH részére a KSH jogszabály szerinti feladatainak teljesítése érdekében.

II. AZ EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS CÉLJA

28. Az együttműködési megállapodás a hivatalos statisztikáról szóló 2016.évi CLV. törvény 28. § (7) bekezdése alapján jön létre.
29. Általános célja a Felek közötti információcsere szakmai és technikai kereteinek megállapítása, elsősorban az egyes adatszolgáltatások rendszerbe foglalásával annak érdekében, hogy a KSH – az alábbiakban hivatkozott jogszabályokban foglaltak alapján – hozzájusson a jogszabályban rögzített feladatai teljesítéséhez szükséges adatokhoz és információkhoz.

III. JOGSZABÁLYI HÁTTER

Az együttműködési megállapodás kiemelt jogszabályi keretei:

- a) Az MVMvonatkozásában mindenkor hatályos jogszabályok;
- b) a hivatalos statisztikáról szóló 2016. évi CLV. törvény (továbbiakban: „Stt.”),
- c) a Kormány 184/2017. (VII. 5.) Korm. rendelete a hivatalos statisztikáról szóló 2016. évi CLV. törvény végrehajtásáról,
- d) az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény (továbbiakban: „Info tv.”),
- e) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) szóló, az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (a továbbiakban: „GDPR”),
- f) az Európai Unióról szóló szerződés és az Európai Unió működéséről szóló szerződés (lisszaboni szerződéssel módosított) 338. cikke a statisztika előállításának követelményeiről,
- g) az Európai Parlament és a Tanács 2009. március 11-i 223/2009/EK rendelete az európai statisztikákról és a titoktartási kötelezettség hatálya alá tartozó statisztikai adatoknak az Európai Községek Statisztikai Hivatala részére történő továbbításáról szóló 1101/2008/EK, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelet, a közösségi statisztikákról szóló 322/97/EK tanácsi rendelet és az Európai Községek statisztikai programbizottságának létrehozásáról szóló 89/382/EGK, Euratom tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről.

IV. A FELEK JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

1. A KSH és az Adatkezelő szervezet az adatátvételek során az Stt.-ben, a GDPR-ban, valamint az Info tv-ben előírtak szerint jár el, az adatkezelés során biztosítja a titoktartási kötelezettség és az adatvédelmi kötelezettségek megtartását.
2. Az adatvédelmi jogszabályok alapján a KSH, mint szervezet minősül adatkezelőnek, a szervezeti egységek munkatársai a célhoz kötöttség elvére figyelemmel feladatellátásuk céljából férnek hozzá az adatokhoz. Erre tekintettel a KSH bármelyik szervezeti egységének munkatársa által elkövetett adatvédelmi jogsértés esetén a KSH, mint adatkezelő tartozik felelősséggel.
3. Felek a jelen megállapodással, illetve az abban foglalt tevékenységükkel kapcsolatban kölcsönösen kijelentik, hogy az adatátadás során tudomásukra jutott minden információt és adatot – a közérdekű, közérdekből nyilvános adatok kivételével – bizalmasan kezelnek és megőriznek, ezeket a másik fél előzetes, írásbeli hozzájárulása hiányában nem hozzák nyilvánosságra vagy illetéktelen harmadik személy tudomására.
4. Az Adatkezelő szervezet hozzájárul, az Stt. 28. § (14) bekezdésében meghatározottak alapján, hogy a KSH az Stt. 41. §-ában foglaltak szerinti biztonságos környezetben az átvett egyedi – de a statisztikai egységeket közvetlenül nem azonosító – adatokhoz tudományos célból – harmadik személyek részére - hozzáférést biztosítson.
5. A hozzáférés biztosítása körében a KSH az Stt. 41. § (2)-(4) bekezdésében foglaltak figyelembe vételével és betartásával köteles eljárni. A KSH ezen rendelkezések figyelmen kívül hagyása vagy be nem tartása miatt bekövetkezett adatvédelmi jogsértésekért felelősséggel tartozik, illetve köteles helytállni az MVM-tel szemben az ilyen okból bekövetkezett jogsértés miatt esetlegesen alkalmazott jogkövetkezményekért (bírság).
6. A jelen megállapodás az átvett adminisztratív adatok Hivatalos Statisztikai Szolgálaton belüli továbbadására nem terjed ki.
7. A jelen Együttműködési Megállapodás mellékleteiben részletesen leírt adatátvételek keretében átadásra kerülő adatok esetében az Adatkezelő szervezet az Stt. 41. §-a szerinti tudományos célból történő hozzáféréshez abban az esetben járul hozzá, ha az Adatkezelő szervezet adatátadással érintett felhasználói, mint statisztikai egységek közvetlenül nem azonosíthatók a KSH Kutatószobában történő felhasználás során, valamint a személyes adatok védelme biztosított. Ehhez kapcsolódóan a KSH kutatószobai hozzáférésre vonatkozó adatvédelmi és eljárási szabályai, valamint a kutatási eredmények kiadása előtti kötelező, utólagos adatvédelmi ellenőrzést is leíró kutatói tájékoztatók a KSH internetes honlapján nyilvánosan elérhetőek.
8. A kutatási eredmények kiadása előtti kötelező, utólagos adatvédelmi ellenőrzés elmulasztásából eredő jogkövetkezményekért a KSH tartozik felelősséggel, illetve köteles

helytállni az MVM-tel szemben az ilyen okból bekövetkezett jogsértés miatt esetlegesen alkalmazott jogkövetkezményekért (bírság)

9. A Felek egymás részére költségtérítésre vonatkozó igény nélkül bocsátják rendelkezésre a jelen megállapodásban rögzített adatokat.
10. A Felek előzetesen, a változásokra történő felkészüléshez szükséges megfelelő idő biztosításával tájékoztatják egymást az adatátadások tartalmát, formáját, illetve határidejét érintő tervezett változásokról. Az Stt. 28. § (2) bekezdés alapján a hivatalos statisztikai felhasználásra való alkalmasság szempontjából az adminisztratív adatforrások tartalmát, módszertanát, fogalmi és osztályozási rendszerének kialakítását érintő kérdésekben az adatforrás létrehozásakor, módosításakor, megszüntetésekor – az eredeti adatkezelési cél sérelme nélkül – a KSH véleményét figyelembe kell venni.
11. Felek a jelen Együtműködési Megállapodáshoz csatolják az alábbi mellékleteket, amelyek a jelen Együtműködési Megállapodás elválaszthatatlan részét képezik:
 - **1. számú melléklet:**
 -
12. A Felek jelen Együtműködési Megállapodás esetében is fenntartják a lehetőséget, hogy amennyiben az aláírásakor még nem biztosított, azonban később a feltételek rendelkezésre állnak, az egyes adatszolgáltatások tekintetében a jelen Együtműködési Megállapodásban rögzített eltérő adattovábbítási módról áttérhetnek a KSH által az Stt. 28. § (10) bekezdése szerint erre a célra üzemeltetett elektronikus rendszerre. Az adattovábbítás során a Felek részéről be kell tartani a mindenkor hatályos jogszabályokban, valamint, a Felekre külön-külön irányadó belső irányító eszközökben foglalt előírásokat. Az adatbiztonságért az adatok átadásáig az MVM a felelős. Személyes átadás esetén az átadásról készült átadás-átvételi dokumentum aláírását, elektronikus úton történő továbbítás esetén az adatok letöltését követően a KSH felelős az adatbiztonságért.
13. Felek folyamatosan együttműködnek az általuk feltárt, a jogszabályokból adódó kötelezettségekkel kapcsolatosan felmerülő problémák megoldása, illetve az egységes jogalkalmazás megvalósítása érdekében.
14. A Felek ezen túlmenően szükség szerint egyeztetnek az esetleges jogszabály módosítási javaslatokkal kapcsolatos közös álláspont kialakítása érdekében.

V. Kapcsolattartók

1. Az adatszolgáltatások vonatkozásában a feladatok szakmai és informatikai felelősei a jelen Együtműködési Megállapodás mellékleteiben kerülnek kijelölésre. Amennyiben konkrét kapcsolattartó személy kijelölésére nincs mód, a felelős szervezeti egység vezetője felel az adott feladat végrehajtásáért. A kapcsolattartó szervezeti egységben, személyben történő

változás nem jelenti az Együttműködési Megállapodás módosulását, a változással érintett Fél az új kapcsolattartó szervezeti egységről, személyről és elérhetőségi adatairól haladéktalanul tájékoztatást nyújt a másik Félnek.

2. Felek tájékoztatják egymást és jelen Együttműködési Megállapodásban feltüntetett természetes személy kapcsolattartóikat, hogy a jelen Együttműködési Megállapodásban, illetve más dokumentumokban kapcsolattartóként megjelölt természetes személyek személyes adatai kezeléséről szóló részletes adatkezelési tájékoztatókat a....., illetve a elérhetőségen tekinthetik meg a szerződő Felek és jelen Együttműködési Megállapodásban feltüntetett természetes személy kapcsolattartóik.
3. Felek erről kötelesek a jelen Megállapodásban feltüntetett természetes személy kapcsolattartóikat tájékoztatni és igazolható módon meggyőződni arról, hogy ezen érintett természetes személyek a fenti dokumentumokat elolvasták.
4. A Felek kijelentik, hogy az V.1-3. pontban foglalt kötelezettség megszegéséből eredő következményért az érintett Felet felelősség terheli, és a kötelezettség megszegéséből eredően az ilyen igényért, követelésért harmadik személlyel szemben helytáll.
5. A Felek rögzítik, hogy az adatkezelés a jelen szerződésben foglaltak végrehajtása és az annak teljesítésével összefüggő kapcsolattartás céljából szükséges, jogalapja a GDPR rendelet 6. cikk (1) bekezdés e) pontja.
6. A Felek tudomásul veszik, hogy a kapcsolattartóként megjelölt személy a GDPR rendelet 16. és 18. cikkével összhangban kérheti a személyes adatainak helyesbítését, kezelésének korlátozását, illetve a GDPR rendelet 21. cikke szerinti eset fennállása esetén tiltakozhat azok kezelése ellen. A kötelezően megadott személyes adatok kezelése jelen megállapodás megkötésének előkészítésével kezdődik és az adatok törléséig tart. A törlésre akkor kerülhet sor, ha a vonatkozó európai uniós és nemzeti jogszabályok szerint jelen szerződéssel kapcsolatos dokumentum-megőrzési kötelezettség megszűnik.

VI. Záró rendelkezések

1. A Felek jelen Együttműködési Megállapodást határozatlan időre kötik. A Felek vállalják, hogy a megállapodást minden év október 31-ig, valamint indokolt esetben ezt megelőzően felülvizsgálják, amennyiben azt jogszabálmódosítás vagy valamelyik Fél belső szabályozó dokumentumának módosítása, irányító szervének vagy tulajdonosának döntése szükségessé teszi.
2. A módosítás iránti igény jelzésével egyidejűleg a kezdeményező fél átadja a módosítására vonatkozó szövegszerű tervezetet. Az írásbeli javaslat átadásától számított 15 napon belül a Felek kötelesek megkezdeni az egyeztetést. A felülvizsgálat megállapítása alapján a

Felek rendelkeznek a jelen Együtműködési Megállapodás módosításáról, vagy annak megszüntetéséről.

3. A jelen Együtműködési Megállapodás megszüntetésének elhatározása esetén a Felek egyeztetést követően írásban rendelkeznek a mellékletekben és azok függelékeiben részletezett adatátadásokról, azok formáiról. Tekintettel arra azonban, hogy a megállapodás a felek jogszabályban rögzített feladatainak zökkenőmentes ellátását szolgálja, a Felek kijelentik, hogy a közöttük keletkező esetleges vitákat lehetőleg a megállapodás szükség szerinti módosításával rendezik.
4. A jelen Együtműködési megállapodást bármelyik Fél, indokolás nélkül a másik félhez intézett írásbeli nyilatkozattal 30 napos felmondási idővel, bármikor felmondhatja.
5. Jelen együtműködési megállapodás mindkét Fél által történő aláírást követő napon lép hatályba.
6. A KSH a jelen Együtműködési Megállapodás aláírásával hozzájárul ahhoz, hogy az MVM a jelen Együtműködési Megállapodást az MVM részére az Együtműködési Keretmegállapodásra tekintettel átadja.
7. Felek a jelen Együtműködési Megállapodást – annak elolvasása és értelmezése után – mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írják alá.

Jelen dokumentum minősített elektronikus aláírás és időbélyegző használatával került aláírásra, aláírásának napja a minősített elektronikus aláíráshoz kapcsolódó időbélyegző szerinti nap. Amennyiben a jelen dokumentum nem azonos napon került aláírásra a képviselőre jogosultak által, az aláírás napja a jelen dokumentumot később aláíró személy elektronikus aláírásához kapcsolódó időbélyegző szerinti nap.

.....

dr. Kincses Áron
elnök



MVM Zrt.